

|

61999J0083

???????? ??? ???????????? (?????? ?????) ??? 18?? ???????????? 2001. - ????????? ???
????????????? ?????????????? ??? ???????????? ??? ??????????. - ?????????? ?????????? ??????? - ??????
12, ????????????? 3, ?????????? ??, ??? ?????? ?????????? ??? - ?????????? ???????????? ????????????
??? ??????? ??????????????????????. - ?????????? C-83/99.

????????? ??? ?????????????? ??? ???????????????? 2001 ??????? I-00445

??????????

??????????

?????????? ??? ???????????

????????? ??? ?? ???????????? ??????

??????????????

????????? ??????????

1. ???????????????? ????????????? - ?????????????? ??? ?????????????? - ?????? ?????????? ?????????? - ??????
?????????? ??????? ?????????????????????? ??????? - ??????????? ??? ?????????? ??????? ?? ???????????????? ??????????
????????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????????? - ??????????
????????????? ??? ?????????????????????? ?????????????? - ?????????? - ?????????? ?????????? ?????????? ??????
?????????? ?????? ?????????????? ?????????? - ?????????????????? - ??????????? ?????????????? ?????????????? ???
?????????? ??? ?? ??????? ?????????? ??????????? - ??? ??????????????????

(????????? 77/388 ??? ??????????????, ?????? 12 § 3, ??????. ?_, ??? ?????????????? ?, ???????
?????????????)

2. ?????????? ?????? ?????????????? - ?????????????????????? ??????????????

[????????? ??, ?????? 169 (??? ?????? 226 ??)]

3. ?????? ?????? - ?????????????????? - ?????????? - ?????????????????? - ?????? ??? ?????????????????? ???
????????????????????????? ?????????????????? - ??????????? ??? ??? ?????????? ??????? ?????????????????? ??
????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????? - ??? ??????????????????

[????????? ??, ?????? 169 (??? ?????? 226 ??)]

?????????????

1. ?????? ???????????????? ??? ?? ??????? 12, ???????????????? 3, ??????????? ?_, ??? ??????? ?????????? 77/388,
????? ???????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ??????, ??? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ??????????
????????????? - ??????? ??????????? ??????? ?????????????????????? ??????: ?????????????????? ?????????????????? ??????, ??????

?????????? ?? ?? ??, ?????? ?? ?? ????? ????????? ?????????? ? ??????????
?????????????, ??????????????? ?? ?? ?????? ????? ? ??????????? ?????????? ??? ? ??
?????????? ??????????????. ?????????, ????????? ?? ?? ????????? ?????, ?? ?????????? ???????????
?? ??????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?? ????????????? ?????? ?? ?? ??
???????? ?????????? ??????? ?? ?? ?????????? ?.

?? ?? ?????????????? ?????????? ?? ? ?????? ?? ?????????????????? ?? «?????????? ??????????
?? ??????????????? ??????????» ?? ?????????????? ?, ?????? ??????????, ?? ????? ???????,
?????? ?? ?????????????? ??????? ?? ?????????????? ?? ?? ?? ?? ?????????????? ? ??????????
?????????????, ??? ??????? ?? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ??????. ? ?????? ??????
????????? ?? ??????? ????? ?????????????? ??????? ?? ?????????? ????? ?????? ??????????????
?????, ??? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?????? ??????? ?? ?????????? ????? ??
????????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ??????????. ?????????, ? ?????????????????? ?????
?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?? ??????????????????
??????????, ??? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?.

?? ?? ??????, ?????????????????? ?????????? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?????? ?? ??
?????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ??????? ??????? ?????????? ?? ??????? ?????
????????????? ???????, ?? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??????? ?? ??
????? 12, ?????????????? 3, ?????????? ?, ?? ?????? ?????????.

(?? . ??????? 17-21 ?? ??????? .)

2. ? ?????????????? ????? ?????????????? ??????? ??????? ?????????? ?????? ?? ?????????????????? ??
?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ??????? ?????? ?? ??????????? ??????????????
????????????? ?? ?????????????? ????? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ??????
????????? ??????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ??????? ?? ?? ????????? ? ?? ?????? ??
????????????? ?????????.

(?? . ????? 23)

3. ?? ??? ?? ?????????? ?? ?????????????????????? ?????????????????, ?????? ?????????? ?? ??????
?? ??????????? ???????, ?????????????????? ?????? ?????? ?? ??????? (?????????????????) ??
?????? ?????? ?????????????????? ?????????????? ?? ??? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????,
?? ?? ?????? ?? ?? ?????????????????? ?????? ?????? ?? ?? ?????????????????? ?? ??????????????????
????????????? ?? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?? ??????? ?
?? ?????? ?? ?????????????? ???????, ?????? ? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ??????????????
????? ?????????????????? ?? ?? ?????? ?? ??????? 169 ?? ?????????? (?? ??????? 226 ??)
????????????? ??????

(?? . ??????? 24-25)

?????????

???? ??????? C-83/99,

????????? ?? ?????????????? ?????????????, ?????????????????? ?? ??? ?. Díaz-Llanos La Roche
?? C. Gómez de la Cruz, ?????? ?? ?????????? ??????????, ?? ??? ?????????????? ??
????????????????,
????????????????,

????

????????? ??? ????????, ?????????????????? ??? ??? S. Ortiz Vaamonde, ?? ???? ??????????
??? ???????????????,

?????,

??? ???? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??? ?? ?????????? ??? ??????????, ??????????????
?????????? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?????? ??? ??? ??????? ?????????????? ???
????????????????? ??? ?????????? ??????? ?????????? ?????? ??????????, ??????? ??? ?????????????????? ???
????????? ??? ?? ?????? 12 ??? ?????? ?????????? 77/388/??? ??? ??????????????, ??? 17?? ??_??
1977, ???? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ??????? ??????, ??? ?????????? ?? ???? ???????
????????? ?????????? - ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ??????: ?????????????? ??????????????
????? (?? ????. ????. 09/001, ? 49), ???? ?????????????????? ?? ??? ??????? 96/95/?? ???
??????????????, ??? 20?? ?????????????? 1996 (?? L 338, ? 89),

?? ?????????????? (??????? ??????),

????????????? ??? ???? A. La Pergola (?????????), ???????? ??????????, ?. Wathelet, D. A. O.
Edward, P. Jann ??? L. Sevón, ??????????,

????????? ??????????????: S. Alber

?????????????: R. Grass

????????? ?????? ??? ??????? ??? ?????????? ?????????,

????? ??????? ??? ??????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?? ??????????????
??? 28?? ????????????????? 2000,

????????? ??? ??????????

?????????

????????? ??? ??????????

1 ?? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ????? 8 ????????? 1999, ?
????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ???????, ?????????? ??? ??????? 169 ??? ?????????? ??
(??? ??????? 226 ??), ?????????? ?? ??? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ??? ?? ?????????? ???
??????????, ?????????????????? ?????????? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?????? (??? ?????: ??)
??? ??? ??????? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ??????? ?????????? ?????? ?????????,
????????? ??? ?????????????????? ??? ??????? ??? ?? ?????? 12 ??? ?????? ?????????? 77/388/??? ???
????????????????, ??? 17?? ??_?? 1977, ???? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ??????? ??????,
??? ?????????? ?? ???? ??????? ?????????? - ?????? ?????????? ?????? ??????????????????
?????: ?????????????? ?????????????? ?????? (?? ????. ????. 09/001, ? 49), ???? ?????????????????? ?? ???
????????? 96/95/?? ??? ??????????????, ??? 20?? ?????????????? 1996 (?? L 338, ? 89, ??? ?????: ????
????????).

????????? ??????????

? ?????????????? ?????????????????? ??????????

2 ???? ???? 2, ?????? 1, ??? ?????? ?????????, ?????????????? ?????? ?? ?? ?????????????? ??????
??? ?? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????????????????? ?? ?????????? ??????? ??? ?????????? ???

????? ??? ???????????? ???? ???? ??? ???????? ??? ??? ?????????? ????

3 ?? ????? 12, ???????????? 3, ?????????? ?_, ??? ?????? ????????? ???????:

«? ?????????? ?????????????? ??? ?????? ?????????????????? ?????? ?????????? ??? ?? ?????? ????? ??
????????? ??? ?????????????????? ???????? ??? ?????? ? ?????? ??? ??? ?????????????? ???????? ??? ???
????????? ?????????????. ??? 1?? ?????????????? 1997 ?????? 31 ?????????????? 1998 ?? ?????????? ???
????????? ?? ?????? ???????????? ??? 15 %.

(...)

?? ?????? ???? ?????????? ???????? ?? ?????????????? ?????? ? ??? ?????????????? ??????????????. ??
????????????????? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ??? ?????????????????? ???????, ?? ?????????? ?? ??????
????????????? ??? 5 %, ??? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????????? ???????? ??? ?????? ??????????
????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ?.»

4 ?? ???????????? ? ??? ?????? ?????????, ?????????????????????? «????????? ??? ?????????????? ???????? ???
??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?????????????? ??????????????
??», ??????????????, ?? ?????????? ?????????????, «?? ?????????? ??? ?????????? ??? ??? ??????????????????
?????????????».

? ???????? ?????????????????? ??????????

5 ?? ???????????? ???????????? 14/1997, ??? 29?? ?????????????? 1997, ??? ? ?????? 9/1998, ??? 21??
??????????? 1998, ???? ?????????????????????? ??? ?????? 37/1992, ??? 28?? ???????????????? 1992, ????
??? ?????? ?????????????????????? ??????, ?????????????? ??? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?? ??????
7 % ??? ?? ???????? ?????????????????????????, ?? ?????? ?????????????? ?????????????????? ?????? ??????????
????????????????? ?????? 16 %.

? ??? ??? ???????????? ??? ?????????????? ??????????????

6 ?? ?????????? ??? 22?? ???????????????? 1997, ? ?????????? ?????????????????? ?????? ??????????
??????????????? ??? ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ??????????, ?????????????????? ??????????
????????????????? ?? ??? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ???????? ??????????
??????? ?????????, ???????? ?? ?????? 12 ??? ?????? ??????????. ?????????? ?? ?? ?????? 169 ???
?????????, ???????? ??? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ??? ???
????????? ?????? ?????????????? ??? ??????.

7 ?? ??? ??? 24 ?????????? 1998 ?????????? ???, ? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ??? ?
????????? ?????? ?????? ??? ?????????????????????????? ?????? ?????????????? ?????????? ??????????????
????????????????? ?????????????????????? ??? ?????????? ?????????????? ?????????? ?? ?? ?????? ??????,
????????????? ??? ?????????? ?????? ?????? ??? ?????????????? ??? ?? ??? ??? ?? ??? ??????????????????,
??? ???, ?????????????????? ?? ?????????????????????? ??? ?????????? ?????????????, ?? ?????????????? ??????
????????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????????? ?? ?????? 7 % ??? ??? ??????
????????????????????? ? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ?????? ??? ? ?????????? ??? ?? ?????
????????????? ?????????????? ?????????? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ?, ??????
????????????, ??? ?????? ?????????.

8 ?????????????? ??? ?? ?????????????????????? ??? ??? ?????????????? ?????? ?????????????????????? ??? ??????
?????????????????????, ? ?????????? ??????????, ?? ?????????? ??? 10?? ?????????????? 1998, ???? ??
????????????? ??? ?????????? ?????????????????????? ??????, ?????????????????????????? ??? ?????????? ???
????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?? ?? ?????? ???????? ?????? ?? ?????????????????? ?????? ???
????????????????????? ?????? ?????? ?????????????? ??? ??????.

9 ?? ??? ??? 21 ???????????? 1998 ?????????? ?????, ?? ?????????????? ?????? ?????????????????? ??
????????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????? ???????? ???????? ?? ?????????????? ??? ??????

??????? ?????????????? ?? ?????????? ??? ??????????

10 ?????????????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ????? ???
????????????????????? ?????? ???, ? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ??? ??? ?????? ??????????

??? ??? ????????

11 ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ??? ?? ?????????????? ????? ??????, ??????,
??? ? ?????????? ????? ?????? ?????????? ????? ?????????????? ?????????? ?????????? ???????
????????????? ?? ?????????? ??????, ????? ??? ??????? ??? ??????? 2, ??????? 1, ??? ??????
?????????, ???, ??????????, ??? ?? ?????? 4, ?????????????? 5, ??? ?????? ?????????, ?????????? ?? ??
?????? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????????????? ??
????????????????????? ?????????? ?????? ??? ?????????????? ????? ??, ??? ?????????? ?????????????? ??? ???
????????????????????? ??? ??????? ?????????????????????? ?????????????? ?????????? (??, ?????????????? ??? 12??
????????????????? 2000 ??? ? ??????? C-276/97, ?????????? ??? ? ???????, ?????????? 2000, ? ?-6251,
????????? 36 ??? 46, ??? ? ??????? C-358/97, ?????????? ??? ? ??????????, ?????????? 2000, ? ?-
6301, ?????????? 34 ??? 44, ??? ? ??????? C-359/97, ?????????? ??? ? ?????????? ?????????????,
????????? 2000, ? ?-6355, ?????????? 46 ??? 56, ??? ? ??????? C-408/97, ?????????? ??? ? ???
?????, ?????????? 2000, ? ?-6417, ?????????? 30 ??? 40, ??? ??? ? ??????? C-260/98, ??????????
???? ? ???????, ?????????? 2000, ? ?-6537, ?????????? 31 ??? 40).

12 ??? ?????????????????? ??? ?????? ?????????? ? ?????????????????????? ??? ?????????? ??? ???????
????????? ?????????? ?????? ?????????? ??????? ?????????????? ?????????? ?????????? ??? ??? ?????????????
????????????? ?????????? ?????? ?? ?????????????????????? ?????????????? ??????????

13 ??? ?? ?????????????????? ?????????????, ?????, ?????????, ?? ?????????????????????? ??? ?? ?????????? ???
????????????, ??? ? ??? ?????? ?????????????????????? ?????? ?????????????? ??? ? ? ??????? ?????????????
??? ?????????? ?????? ?????????? ??? ?????????????????????? ?? ??????? ?????????????????? ??? ?? ??? ??? ??
??? ??????????????????????

14 ??????????, ?? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????????????????? ???
????????????????? ??, ?????????????????????? ?????????? ??? ?? ? ?????????? ?????????????????? ?? ??? ? ? ???
????????? ?????????????, ?? ?????????? ??? ?????????? ??????? ??? ?????????????????? ??? ??????? ??? ??
?????? 12, ?????????????? 3, ?????????? ?_, ??? ?????? ??????????

15 ??? ?????????? ??? ?????????????? ???, ? ?????????? ?????????????????? ???, ?????????????????? ?????? ???
????????????????? ??????? ???, ? ?????????????????????? ??? ??? ??? ? ??????? ?????????? ?????????????
????????????? ?????????????????? ??????? ?? ?????? ?????????????? ?????? ?????????????????????? ??? ???
????????????????? ??????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????????? ??? ?????????????? ?. ??? ? ?????????????
?????????????, ? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????????????????????????? ?? ??????? ?????????????
????????? ?? ?????????? ?????????? ??? ?????????????????????? ?????????????? ?????????????? ????? ??? ???
?????????

16 ?????????, ? ?????????? ?????????????? ??????? ??? ? ?????????? ?????? ?????? ??????? ?????????
?????? ?????????? ?????????????????????? ??????? ?? ?????????????? ?? ? ? ?????????????????? ??????????
????????????? ??? ??? ?????????????? ?????? ?? ??? ???? ??????? ?????? ??????? ?? ?????? ?????????????
????????????????? ??, ?????????? ?? ??? ? ? ??? ? ?????????????, ? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????????
????????????????????? ??? ??? ??????? ?????????????????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ???
????????????????? ?? ?????????????????????????? ??? ?????????????????????????? ??? ?????????? ?????????? ????? ???
????????????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ?????????????? ??? ?? ??? ??????? ??????????????????????

17 ?????????, ??????? ?? ?????????????????????? ???, ?????????? ?????????? ??? ??????????????????????
«????????????? ?????????? ??? ?????????????????????? ??????????» ??????? ?? ? ? ?????????? ? , ???????
?????????????, ??? ?????? ?????????, ?????????????????? ?? ?????????????? ? ?? ?????? ?????????? ??? ?? ???
??? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ??? ? ?

????????? ??????????, ??? ???? ???? ???????????? ? ????????? ??????????, ?? ??????
????????? ???????????? ?? ???? ???? ?????????? ??? ????????? ?????? ??? ????????? ??????

18 ??? ???? ?????????? ??? ?? ????? 12, ???????????? 3, ?????????? ?, ??? ????? ?????????, ???
????????????? ??? ??? ?????, ????????? ?? ??? ?????? ?????????? ?????????? ? ??????????
???????????????, ?????????????????? ????? ??? ?????? ?????? ? ?????????????? ?????????? ??? ? ???
????????????? ??????????????. ?????????, ????????? ?? ?? ????????? ?????, ?? ?????????? ??????????????
?? ????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ??? ??? ?????????????? ??????? ??? ??? ???
????????? ?????????????? ????????? ?? ?? ?????????????? ?.

19 ??? ???? ?????????? ??? ????? ??????????, ?? ?????????????????? ??? ??? ???? ?????????? ?????? ??
????????????????? ?????? (??., ?????, ???????????? ??? 12?? ?????????????? 1995 ??? ????????? C-
399/93, Oude Luttikhuis ?.??., ????????? 1995, ? ?-4515, ????? 31, ??? 12?? ?????????????? 1998,
C-92/96, ?????????? ??? ???? ?????????, ????????? 1998, ? ?-505, ????? 31, ??? ??? 7??
????????????????? 1999 ??? ????????? C-216/97, Gregg, ????????? 1999, ? ?-4947, ????? 12).

20 ??? ?? ?????????????????? ???????????? ??? ? ?????? ??? ?????????????????? ??? «???????????
??????????? ??? ?????????????????? ??????????» ?????? ?? ?????????????????? ????????? ?? ?? ????????? ???
???? ?????? ?????????.

21 ? ????????? ??????? ?????????? ?? ????????? ?????? ?????????????? ????????? ??? ?????????? ?????
????????? ?????????????????? ??????, ??? ???? ?????????????? ??? ?? ?????????????? ?????? ?????????? ???
????????????? ?????? ?? ?????????????????????? ?????????? ??? ?????????????????? ??????????. ?????????, ?
????????????????????? ????? ??? ??????? ?? ??????????????? ?? ?????????????????????? ?????????????? ?????????? ???
????????????????????? ?????????????, ??? ???? ????????? ??? ?????????????????? ?, ??????? ?????????????, ???
?????? ?????????.

22 ??? ?? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?? ??? ?????? ?????????? ??????????????, ? ??????????
????????????? ?????????????????? ??? ? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????? ? ?????????? ??? ??????
??? ??????? ?????? ??? ??? ?????????? ?? ??? ?????????????????????? ??? ?????????????? ?????? ??????
????????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ??????????????????????
????????????????? ??? ? ??? ???? ???? ???? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????
????????????????? ?? ??? ??? ?????????? ?????????????????????.

23 ?????????, ?????? ?? ?????????????? ??? ? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????? ??????
????????? ??????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ??????
?????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? (????????? ??? 14?? ?????????????? 1971 ???
????????? 7/71, ?????????? ??? ???? ??????, ?????????? ?????? 1969-71, ? 1049, ????? 49) ???
????????????? ??? ?????????????????????? ?????????????? ??? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????? ???
????????????????? ??? ??? ???? ???? ?? ???? ???? ? ??? ???? ???? ?????????????? ????????? (??.,
?????, ?????????? ??? 1?? ?????????????? 1998 ??? ????????? C-71/97, ?????????? ??? ??????????,
????????? 1998, ? ?-5991, ????? 14).

24 ?????????, ?????? ?? ?????????????????? ??? ??? ???? ??? ?????????? ??? ??????????????????????
?????????????????, ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????????, ?????????????????? ???
????????? ?? ?????????? (?????????????????????) ?? ?????? ?????? ?????????????????????? ?????????????? ???
????? ??? ?????????????? ?? ?????????? ?????, ??? ?????????? ??? ??? ?????? ?? ?????????? ???
????????????? ?????????????? ?? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????
????????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ?????????? (????????? ??? 19?? ?????????????????? 2000
???? ?????????????????????? ?????????????? C-177/99 ??? C-181/99, Ampafrance ??? Sanofi, ?????????
2000, ? ?-7013, ????? 67).

25 ?????? ??? ??????????????????, ?????? ?? ?????????????????? ??? ?????? ?????? ??? ??????,
????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????? ? ??? ?????, ?? ?????????????? ??? ??? ??? ??????????
??? ?????????????????????? ?????????????????? ??? ?? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??????????????

??? ?? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??? ?? ????????? ? ??? ?????? ???
????????????? ????????, ?????? ? ?????????? ??? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????? ?????
????????????????? ??? ?? ?????? ??? ??????? 169 ??? ?????????? ?????????????? ?????? (??., ????? ???
????????????? ?????, ?????????????? ??? 11?? ????????? 1985 ??? ???? 288/83, ?????????? ????
?????????????, ????????? 1985, ?. 1761, ????? 22, ??? ??? 24?? ?????????????? 1988 ??? ?????????
C-35/97, ?????????? ??? ???? ?????, ????????? 1998, ?. ?-5325, ????? 45).

26 ?????????, ? ?? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????? ??? ??????????
??? ?????????????????????? ?????????????????? ??? ??????, ?? ??? ???? ??????????, ?????? ?? ?????????????????
?? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?? ?????? ??????? ?????? ??? ?????????????????
?????????????

27 ??? ??? ?????????? ??????, ?????????????? ? ?????????????? ??? ?? ?????????? ??? ??????????,
????????????????? ?????????? ?????????????? ?? ??? ??? ??????? ?????????????? ??? ?????????????????? ???
????????? ??????? ?????????? ?? ?????????? ??? ???? ?????????? ?????????, ??????? ??? ?????????????????
??? ??????? ??? ?? ?????? 12, ?????????????? 3, ?????????? ?_, ??? ?????? ?????????.

????????? ??? ?? ?????????????? ??????

??? ??? ?????????????? ???????

28 ??? ? ???? 69, ?????????????? 2, ??? ?????????????? ??????????????, ? ?????????? ??????????
????????????????????? ??? ?????????????? ??????, ??????? ??????? ?????????? ??????? ??? ??????????????
?????????????. ??????? ? ?????????????? ??????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ???
????????????? ?? ??? ???? ?????????????????? ??? ??????? ?? ?????????????????? ??? ?????????????? ??????

??????????????

??? ??? ???? ???? ???? ????
?? ?????????????? (?????? ????)
?????????????:

- 1) ?????????????? ?????????? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?????? ??? ??? ??????
????????????? ??? ?????????????? ??? ??????? ??????? ?????????? ?? ??????? ??? ???? ??????????
????????, ?? ?????????? ??? ?????????? ??????? ??? ?????????????????? ??? ??????? ??? ?? ?????? 12,
????????????????? 3, ?????????? ?_, ??? ?????? ?????????? 77/388/?? ??? ??????????????, ??? 17?? ??_??
1977, ??? ???? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ??????? ??????, ??? ?????????? ?? ???? ???????
???????? ?????????? - ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ??????: ?????????????? ??????????????
????, ??? ?????????????????? ?? ??? ??????? 96/95/? ???? ??????????????, ??? 20?? ??????????????
1996.
- 2) ?????????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??????